

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 167

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 21. Juli 1970  
Berne, mardi 21 juillet 1970

1665

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

No 167

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### No 167 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Konsumentenschutz Biberist/So.  
SI Le Verdiau Argenté, Genève.  
G und P repräsentanz SA, in Lugano.  
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. –  
Marche di fabbrica e di commercio 245931 - 245955.  
Bilanzen. – Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung des EVD über Produzentenrichtpreise und Verbilligungsbeiträge für Walliser Aprikosen der Ernte 1970. – Ordonnance du DEP fixant les prix indicatifs à la production pour les abricots du Valais récoltés en 1970 et les subventions destinées à réduire leurs prix.  
Verfügung des EVD über die Verwertung und die Einfuhr von Wintergerste zu Saatzwecken. – Ordonnance du DEP concernant le placement et l'importation des semences d'orge d'hiver.  
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Vaud.

##### Zürich - Zürich - Zurigo

9. Juli 1970.  
Milchgenossenschaft Kloten, in Kloten (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1958, S. 1806). Heinrich Altorfer und Jakob Krägi aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung: Ernst Widmer, von und in Kloten, Präsident, und Hans Frei, von und in Kloten, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

9. Juli 1970.  
Buchdruckerei Akeret, Verlag des «Weinlenders», in Winterthur (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1956, S. 485). Neuer Weltlaut der Firma: «Weinländer Tagblatt», Verlag Dr. Erwin Akeret. Einzelunterschrift wurde erteilt an Myrtha Akeret, von Gross-Andelfingen, in Winterthur.

10. Juli 1970.  
Schweizer Maler- und Gipsermeister-Verband (Association Suisse des Maîtres Plâtriers-Peintres) (Associazione Svizzera dei Padroni Pittori e Gessatori), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1957, S. 2549). Statuten am 19. 6. 1959 und am 16. 5. 1969 geändert. Genossenschaft bezweckt die allseitige Wahrung und Förderung der gemeinsamen, ideellen und wirtschaftlichen Berufsinteressen der selbständigen Firmen des schweizerischen Maler- und Gipsergewerbes. In ihren Aufgabenkreis fallen insbesondere: Förderung der beruflichen Ausbildung, Erhaltung und Förderung des Arbeitsvolumens, Förderung reeller Grundlagen im Submissionswesen, Aufstellung von Arbeitsordnungen und Abschluss von Gesamtarbeitsverträgen. Herausgabe einer Verbandzeitung sowie weitere in den Statuten hervorgehobene Obliegenheiten. Der Zentralvorstand (früher «Zentralausschuss») besteht aus höchstens 11 Mitgliedern. Mit Beschluss der Delegiertenversammlung vom 16. 5. 1969 ist die Genossenschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma Schweiz. Maler- und Gipsermeister-Verband in Liquidation (Associazione Svizzera dei Maîtres Plâtriers-Peintres en liquidazione) (Associazione Svizzera dei Padroni Pittori e Gessatori in liquidazione) durchgeführt. Zu Liquidatoren wurden ernannt: Jakob Sigrist und Dr. Robert Müller. Diese führen weiter Kollektivunterschrift, wobei jedoch Jakob Sigrist nicht mehr als Präsident des Zentralvorstandes und Dr. Robert Müller nicht mehr als juristischer Sekretär, sondern beide nun als Liquidatoren zeichnen. Die Unterschrift von Fritz Stalder und Hans Hänni sind erloschen.

10. Juli 1970.  
Schweizerischer Maler- und Gipsermeister-Verband (Association Suisse des Maîtres Plâtriers-Peintres) (Associazione Svizzera dei Padroni Pittori e Gessatori), in Zürich, Verein (Neueintragung). Adresse: Rämistrasse 8, Zürich 1. Statutendatum: 16. 5. 1969. Verein bezweckt die allseitige Wahrung und Förderung der gemeinsamen, ideellen und wirtschaftlichen Berufsinteressen der selbständigen Firmen des schweizerischen Maler- und Gipsergewerbes. In seinen Aufgabenkreis fallen insbesondere: Förderung der beruflichen Ausbildung, Erhaltung und Förderung des Arbeitsvolumens, Förderung reeller Grundlagen im Submissionswesen, Aufstellung von Arbeitsordnungen und Abschluss von Gesamtarbeitsverträgen. Herausgabe einer Verbandzeitung sowie weitere in den Statuten hervorgehobene Obliegenheiten. Mittel des Vereins werden beschafft durch Jahresbeiträge, Einnahmen aus ständigen Verbandsinstitutionen, Erträgen aus verbandseigenen Publikationen, freiwilligen Beiträgen und sonstigen Zuwendungen. Organe des Vereins: Delegiertenversammlung, Präsidentenkonferenz, Zentralvorstand von höchstens 11 Mitgliedern, Sektionen sowie Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Alfred Spaltenstein, von Flaach, in Basel, Zentralpräsident; Ulrich Meyer von Kirchdorf BE, in Bern, beide Mitglieder des Zentralvorstandes sowie Dr. Robert Müller, von und in Zürich, Zentralsekretär (dieser dem Zentralvorstand nicht angehörend); die Vertretung des

Vereins erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Alfred Spaltenstein mit Ulrich Meyer oder mit Dr. Robert Müller zeichnet.

10. Juli 1970. Garageeinrichtungen usw.  
Emil Schnellmann, Ing., in Zürich (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 496). Fabrikation von und Handel mit Artikeln und Apparaten für Industrie- und Autobedarf, Hoehdrucksehmierungen, Garageeinrichtungen sowie Werkzeugen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit den in der Uebnahmebilanz per 31. 12. 1969 aufgeführten Aktiven und Passiven an die «Schnellmann Ing. AG», in Zürich, erloschen. Andere Aktiven und Passiven übernimmt diese Gesellschaft von der erloschenen Einzelfirma nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 1. 1. 1970 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der ersteren erfolgt.

10. Juli 1970. Garageeinrichtungen usw.  
Schnellmann Ing. AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rämistrasse 33, Zürich 1, Statutendatum: 5. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebnimmt das unter der Firma «Emil Schnellmann, Ing.» in Zürich und Lausanne geführte Geschäft mit den in der Uebnahmebilanz per 31. 12. 1969 aufgeführten Aktiven von Fr. 2 769 693.10 und Passiven von Fr. 1 673 693.39 zum Preise von Fr. 1 095 999.71, wovon Fr. 480 000 auf Grundkapital angerechnet. Andere als die in der erwähnten Uebnahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht, doch gelten die von der Einzelfirma «Emil Schnellmann, Ing.» seit dem 1. 1. 1970 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Zweck: Handel mit Garageeinrichtungen, Maschinen und wärmetechnischen Anlagen; kann sich auch mit dem Handel mit verwandten Handelsartikeln befassen und Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat) 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Emil Schnellmann, von Rapperswil, Vorderthal und Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Direktor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Nikolaus Luther, von Vico-Moreote, in Augst a. A. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen hat Heinz Baumgartner, von Trub, in Zürich, Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf Hauptsitz, hat Herbert Notter, von Niederrohrdorf, in Zürich.

10. Juli 1970. Textilien.  
Maurice Berger AG (Maurice Berger SA) (Maurice Berger Ltd.), in Zürich 4 (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1964, S. 2281). Statuten am 16. 4. 1970 geändert. Neue Firma: Fashion Embassy AG, vormals Maurice Berger AG (Fashion Embassy SA, vormals Maurice Berger SA) (Fashion Embassy Ltd, vormals Maurice Berger Ltd.). Neue Umschreibung des Zweckes: Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art sowie Beteiligung an und Vertretung von ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland. Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 120 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberriert. Das Grundkapital ist zerlegt in 240 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 500. Maurice Berger, nun in Küssnacht, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Frédéric Paul Lewy, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Bruno Erwin Wirth, von Uzwil, in Zürich. Prokura von Eleonora Berger erloschen. Neue Adresse: Kernstrasse 57 in Zürich 4.

10. Juli 1970. Textilwaren.  
Weisbrod-Zürcher AG, in Hausen am Albis (SHAB Nr. 252 vom 20. 10. 1969, S. 2475). Fabrikation und Vertrieb von Textilwaren und Kunststoffen aller Art, insbesondere von Seidenstoffen usw. Statuten am 11. 6. 1970 geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

10. Juli 1970.  
Beldona Zürich, Corsets et Lingerie SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 381). Detail-Verkaufsgeschäft für Corsets und Damenwäsche usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. 2. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 7. 1969 sind an die «Beldona-Verkaufs AG», in Baden, übergegangen. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

10. Juli 1970. Corsets.  
Osweta Zürich AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 19). Fabrikation und Vertrieb von Corsets usw. Prokura von Curt Bischofberger erloschen.

10. Juli 1970.  
Krawatten & Moden A.G. Zürich (Cravates et Modes S.A. Zürich), in Zürich 2 (SHAB Nr. 77 vom 24. 4. 1969, S. 730). Prokura von Golda Aschenkasy erloschen. Neu hat Einzelprokura Nafti Asehkassy, von Unterreggen, in Zürich.

10. Juli 1970.  
Bank für Darlehen und Beteiligungen A.G., Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1970, S. 1392). mit Hauptsitz unter der Firma, Banque de prêts et de participations S.A., in Lausanne. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Barthélémy Robbi, von St. Moritz, in Fribourg, Vizedirektor.

10. Juli 1970. Pharmazeutische Spezialitäten.  
Merck, Sharp & Dohme A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1969, S. 36). Kauf und Verkauf von pharmazeutischen Spezialitäten und Stoffen jeglicher Art auf dem human- und tier-medizinischen Gebiet usw. Thomas Klapar hat nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Nino Aescher, von Castagnola, in Zürich, und Max Frei, von und in Zürich.

10. Juli 1970.  
Institut für Rationalisierung und Automation GmbH, in Kloten (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1967, S. 190). Statuten am 11. 6. 1970 geän-

dert. Dr. iur. Edwin Frieser und Antoine Lessens sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Sowohl die Stammeinlage von Dr. Edwin Frieser im Betrage von Fr. 1000 als auch die Stammeinlage von Antoine Lessens im Betrage von Fr. 36 000 sind vom Gesellschafter Hans Grunder erworben worden, wodurch sich dessen Stammeinlage, welche nun das ganze Stammkapital ausmacht, auf Fr. 100 000 erhöht hat. Antoine Lessens ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 135.

10. Juli 1970.  
Milchproduzenten-Genossenschaft Ossingen, in Ossingen (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1949, S. 1902). Heinrich Sigg, Arnold Sigg-Eigenheer, beide infolge Todes, sowie Max Hartmann und Jakob Waespi aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Gustav Wespi, von und in Ossingen, Präsident; Alfred Hablützel, von Trüllikon, in Ossingen, Vizepräsident, und Jakob Ehrensberger, von Ossingen, in Ossingen, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

10. Juli 1970. Bauten.  
Brunner & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 281). Baunternehmung für Hoch- und Tiefbau. Prokura von Max Helfenstein erloschen.

10. Juli 1970. Korsetts.  
Victor Bollag Söhne & Cie., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1955, S. 1013). Korsettfabrik usw. Prokura von Anna Bollag-Geismar erloschen.

10. Juli 1970. Südrüchte, Weins.  
Corrieri, in Zürich (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1954, S. 1723). Handel mit Südrüchten und Wein. Neu führt Einzelunterschrift Luciano Corrieri, von und in Kileberg ZH.

10. Juli 1970. Elektrische Installationen.  
O. Trottmann, in Zürich (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1956, S. 432). Elektrische Installationen für Licht, Kraft und Telefon usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Juli 1970.  
Kinderbuchladen Dr. J. Schatzmann-Vitali, in Zürich (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 713). Buchhandlung für Bilder-, Kinder- und Jugendbücher sowie pädagogische Schriften. Neue Firma: Kinderbuchladen Zürich, Dr. J. Schatzmann-Vitali. Neue Adresse: Grossmünsterplatz 8.

10. Juli 1970.  
Carrosserie Wieland Kuhlspenglerei, in Hinwil (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1966, S. 1757). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Juli 1970. Comestibles.  
J. Bonetti, in Zürich (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1939, S. 1729). Comestibles. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Juli 1970.  
Sirius Lufttransport AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Alfred Escherstrasse 39, Zürich 2 (bei Advokaturbüro Staehelin und Giezendanner). Statutendatum: 3. und 7. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: In erster Linie Besitz und Betrieb von Luftfahrzeugen sowie Durchführung von gewerbmässigen Transporten von Personen und Gütern mit Luftfahrzeugen, ferner Kauf und Verkauf, Miete und Vermietung, Charterung und Vercharterung von Luftfahrzeugen, Beteiligung an anderen Unternehmungen, Errichtung von Tochtergesellschaften. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Peter Hafner, von Zürich und Weinfelden, in Küssnacht, Präsident, und Dr. Martin J. Lutz, von Zollikon und Walzenhausen, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

10. Juli 1970. Kleider.  
Franz Heusser, in Zürich (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1947, S. 3239). Schürzen-, Jupes- und Kleiderfabrik usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Schlussbilanz per 31. 12. 1969 an die «Franz Heusser AG», in Zürich, erloschen.

10. Juli 1970. Konfektion, Stoffe.  
Franz Heusser AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Walechstrasse 11/15, Zürich 6. Statutendatum: 17. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebnimmt das Geschäft der Einzelfirma «Franz Heusser», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 210 049.42 und Passiven von Fr. 152 893.90, gemäss Schlussbilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 57 155.52, wovon Fr. 50 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion und ferner Engros- und Einzelhandel mit Stoffen; kann sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Franz Heusser, von Hinwil, in Zürich, Präsident, und Karoline Heusser geb. Leuthard, von Hinwil, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

10. Juli 1970.  
F. Moor AG, Baugeschäft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1965, S. 2113). Ausführung von Hoch- und Teifbauten usw. Statuten am 17. 6. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Spezialreserven liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert. Die Bestimmung, wonach zu Gunsten zweier Mitgründer ein Kaufs- und ein Vorkaufrecht an den Aktien der übrigen Aktionäre bestehen, ist aufgehoben worden. Das Verwaltungsratsmitglied Heinz Ryf wohnt nun in Meilen.

10. Juli 1970. Import und Export.  
**Watrag Aktiengesellschaft**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1968, S. 191). Statuten am 24. 6. 1970 geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Neue Umschreibung des Zwecks: Export und Import von Waren aller Art für eigene und fremde Rechnung, insbesondere Transitschiffe, sowie Erwerb von Grundbesitz und Liegenschaften und Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun im SHAB oder brieflich.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

10. Juli 1970. Zimmerei; Kisten.  
**Hans Wägli, Zimmerer**, in Belp. Inhaber der Firma ist Hans Wägli, von und in Belp. Zimmerei und Kistenfabrikation. Allmendweg 251.

##### Bureau Bern

Berichtigung.  
**«Publicité» Société Anonyme Suisse de Publicité**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1901). mit Hauptsitz in Lausanne. Maurice Piehon ist nicht Direktor, sondern stellvertretender Direktor.

10. Juli 1970. Maschinen für Metallbearbeitung.  
**Hans Müller**, in Bern, Vertretungen von und Handel mit Maschinen für die Metallbearbeitung (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1966, S. 3465). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. Juli 1970. Restaurant.  
**H. Keusen**, in Bern, Betrieb des Restaurants «Central» (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1960, S. 487). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. Juli 1970. Bäckerei, Spezereien.  
**A. Schär**, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1948, S. 518). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. Juli 1970. Liegenschaften.  
**Waldheim AG Bern**, in Bern, Erstellung, Kauf, Verkauf, Tausch, Verwertung und Vermietung von Geschäfts- und Wohnbauten usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1483). Gordon Schwenlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat ist neu gewählt worden: Hermann Kamby, von Zürich, in Trubschachen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 1970.  
**Amtsbürgerschafts-Genossenschaft für den Kanton Bern**, in Bern (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1962, S. 1731). Hans Gasser, Präsident, und Kurt Maybach, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung sind als Zeichnungsberechtigte neu gewählt worden: Alex von May, von Bern, in Muri bei Bern, als Präsident, und Peter Luginbühl, von Bowli, in Bern, als Sekretär. Der Präsident, der Kassier und der Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Neugasse 20, Bürgerhaus (bei Notar Peter Luginbühl).

##### Bureau Biel

9. Juli 1970. Leichtmetallbau.  
**Mareel Diek**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Mareel Diek, von Sarnen, in Biel. Leichtmetallbau (Fensterbeschläge). Tsehenyweg 61.

9. Juli 1970. Bureauaschinen usw.  
**Kurt & Co.**, in Biel, Handel mit Bureauaschinen und Bureauartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1962, S. 1611). Der Gerichtspräsident I von Biel hat durch Urteil vom 7. Juli 1970 über die Firma den Konkurs eröffnet.

10. Juli 1970. Büro für Hoch- & Tiefbau.  
**René Hubler**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist René Hubler, von Bätterkinden BE, in Studen. Ingenieurbüro für Hoch- & Tiefbau. Dufourstrasse 17.

10. Juli 1970. Elektrotechnik. Anlagen usw.  
**H. & W. Lüscher**, in Biel, elektro-technische Unternehmungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1963, S. 74). Nachdem die Aktiengesellschaft «Werner Lüscher AG - WELUX» in Biel, die Aktien und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft per 1. Januar 1970 übernommen hat, wird diese im Handelsregister gelöscht.

10. Juli 1970.  
**Werner Lüscher AG - WELUX (Werner Lüscher SA - WELUX)**, in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Projektierung und Ausführung von elektro-technischen Anlagen und Vertrieb elektrotechnischer Artikel und Apparate. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Aktienaktien von je Fr. 1000, von denen 4 Aktien durch Sachanlagen und 1 Aktie durch Barzahlung voll liberiert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «H. & W. Lüscher», in Biel, auf Grund des Sachanlagevertrages vom 8. Juli 1970 und der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969. Aktiven im Betrage von Fr. 140 540.75 und Passiven von Fr. 64 237.25, zum Preise von Fr. 76 303.50, Fr. 49 000 werden auf das Grundkapital angerechnet. Alle seit dem 1. Januar 1970 von der Kollektivgesellschaft «H. & W. Lüscher» getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Werner Lüscher, von Moosleerau, in Biel, Präsident, und Jacqueline Lüscher-Grossenbacher, von Moosleerau, in Biel, Mitglied. Werner Lüscher führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Jacqueline Lüscher-Grossenbacher. Domizil: Zentralstrasse 84.

##### Bureau Burgdorf

15. Mai 1970. Nahrungsmittel.  
**Spreda A.G.**, in Burgdorf, Herstellung und Veredelung von und Handel mit Nahrungsmitteln aller Art (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1967, S. 3402). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. April 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1600 Aktienaktien zu Fr. 1000 welche durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberiert sind. Die Statuten werden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Aktienaktien zu Fr. 1000. Hans Rudolf Hänni ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Max Werner Tsehanen, von und in Wohlen b. Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. Juli 1970. Malerei.  
**E. Wenger & Sohn**, in Burgdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1969, S. 1458). Malergeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Wenger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Geschäftsführer Ernst Wenger jun., von Gurzelen, in Burgdorf, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Ernst Wenger. Schönauweg 21.

##### Bureau Interlaken

8. Juli 1970. Transporte, Heizöl.  
**Chr. Bischoff**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Christian Bischoff, von Lauterbrunnen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Güter- und Warentransporte sowie Handel mit Heizöl.

##### Bureau de Moutier

10. Juli 1970.  
**A. Charpillot & Cie, Fabrique Hélio**, à Bévillard, fabrication de pignons en tous genres et d'autres articles se rapportant à l'horlogerie ainsi que l'antirouille, le dérouillage, le nickelage et le dorage, société en nom collectif (FOSC Nr. 95 du 24. 4. 1968, p. 867). La proceuration conférée à Guy Chevolet est éteinte. La maison confère proceuration collective à deux à Gérard Vuilleumier, de Tramelan et La Sagne, à Tavanens, et Jean-Claude Zwahlen, de Rüschegg, à Bévillard. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'associé Arnold Charpillot; la signature individuelle des fondés de proceuration Lucie Charpillot-Zwahlen (déjà inscrite), et Alain Charpillot (déjà inscrit), maintenant domicilié à Bévillard; et la signature collective à deux des fondés de proceuration Norbert Buech (déjà inscrit); Albert Zwahlen (déjà inscrit), Gérard Vuilleumier et Jean-Claude Zwahlen, prénommés.

##### Bureau Thun

10. Juli 1970. Mechanische Werkstätte, Werkzeugbau.  
**Max Solberger**, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Max Solberger, von Wignen BE, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Mechanische Werkstätte und Werkzeugbau. Chautreussstrasse 18.

10. Juli 1970.  
**Unterstützungs- und Sterbekasse der Sektion Berneroberrand der Union Schweiz. Post-Telephon- und Telegraphenbeamten**, in Thun (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1969, S. 1069). Samuel Kühni, Kassier, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Kassier wurde gewählt: Willy Oester, von Frutigen, in Thun. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Sekretär.

10. Juli 1970.  
**Schweizerische Metallwerke Selve & Co.** (Usines métallurgiques suisses Selve & Cie) (Swiss Metalworks Selve & Co.) (Officine metallurgiche svizzere Selve & Co.) (Usinas Metalas suizas Selve & Co.) (Oficina Metalurgica Suiza Selve & Cia), in Thun, Walzwerke, Drahtziehereien, Giesereien und Maschinenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 21). Als neuer Direktor wurde ernannt: Max Gasche, von Oekingen SO, in Thun. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Generaldirektor Dr. Fritz Trechsel, Direktor Dr. Urs Binz, Gustav von Selve und Heinz von Selve. Dr. Fritz Trechsel und Dr. Urs Binz wohnen nun in Thun und der Prokurist Peter Lehmann in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen.

10. Juli 1970.  
**Darlehenskasse Forst-Längenbühl**, in Längenbühl. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1970 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung, die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder und die Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Es werden Genossenschaftsanteile zu Fr. 200 ausgegeben. Die Genossenschaftler haften solidarisch und unbeschränkt für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Es sind dies: Fritz Wenger-Wyler, von und in Längenbühl, Präsident; Peter Hadorn, von und in Forst (Post Längenbühl), Vizepräsident, und Fritz Wenger-Gilgen, von und in Längenbühl, Aktuar. Domizil: bei Frau Loti Wenger-Ryter, Kehr.

##### Bureau Trachselwald

9. Juli 1970. Baugeschäft.  
**Fritz Gygli & Sohn**, in Eriswil, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1955, S. 1015). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1970 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Sohn Fritz Gygli, in Eriswil, übernommen.

9. Juli 1970. Zimmerei.  
**Fritz Gygli**, in Eriswil. Inhaber der Firma ist Fritz Gygli Sohn, von und in Eriswil. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft Fritz Gygli & Sohn, in Eriswil, übernommen. Zimmerei, Handel mit Holz und Baumaterialien.

##### Bureau Wangen a. d. A.

3. Juli 1970.  
**Viehzeuchgenossenschaft Osehwand**, in Osehwand (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1964, S. 700). Werner Friedli, Präsident, ist infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden; ebenfalls ausgeschieden ist Hans Wälichli, Beisitzer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt Rudolf Gyax (bisher Vizepräsident); als Vizepräsident wurde neu gewählt Werner Gyax, von Seeburg, in Ochlenberg. Als Beisitzer wurde neu gewählt Hansrudolf Oberli, von Rüderswil, in Spych. Gemeinde Ochlenberg. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.  
**Peter Werren AG**, in Luzern, Betrieb eines Engros-Geschäftes in der Comestibles-Branche usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1439). Der Sitz der Gesellschaft lautet richtiges H. O. R. Adresse: Grüneggstrasse 9, Postzustellung Luzern (eigenes Lokal).

8. Juli 1970. Bauten.  
**Fr. Schneider**, in Luzern, Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1952, S. 1310). Diese Firma ist infolge Uebertragungs der Aktiven und Passiven an die «Fr. Schneider AG, Bauunternehmung, Luzern», in Luzern, erloschen.

8. Juli 1970.  
**Fr. Schneider AG, Bauunternehmung, Luzern**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 3. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung mit allen damit zusammenhängenden Tätigkeiten; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Uebernahmevertrag vom 3. Juli 1970 und Bilanz per 1. Januar 1970 die vormalige Einzelfirma «Fr. Schneider», Bauunternehmung, in Luzern, mit Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 187 960.60 und die Passiven Fr. 60 039.45 betragen. Vom Aktienüberschuss gleich Uebernahmepreis von Fr. 127 921.15 werden Fr. 125 000 auf das Grundkapital angerechnet. 10 Aktien sind durch Verrechnung liberiert. Fr. 165 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Friedrich Schneider; Mitglieder sind: Ferdinand Schneider geb. Jayet, dies beiden in Luzern, und Luzern, in Kriens, und Thierry von Wolff, von Sitten, in Mutschellen, Gemeinde Zufikon AG. Einzelunterschrift führen der Präsident und das Mitglied Thierry von Wolff. Ferdinand Schneider geb. Jayet führt Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Bürgerstrasse 12 (eigenes Lokal).

9. Juli 1970. Festmobiliar.  
**Felder AG, Altwis**, in Altwis. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 1. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vermietung von und Handel mit Festmobiliar, inklusive Betrieb von Festwirtschaften und die Ausführung von einschlägigen Arbeiten im Bauwesen; Beteiligungen; Erwerb von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Aktienaktien zu Fr. 500; es ist mit Fr. 70 000 liberiert. Gemäss Sach-

einlagevertrag vom 23. Juni 1970 und Bilanz per 1. März 1970 übernimmt die Gesellschaft den bisher von Moritz Felder, 1907, in Altwis, betriebenen, im Handelsregister nicht eingetragenen Holzbau- und Festhallenbetrieb, inklusive Immobilien, mit Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 578 492.25 und die Passiven Fr. 498 200.45 betragen. Vom Aktienüberschuss gleich Uebernahmepreis von Fr. 80 291.80 werden Fr. 68 600 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 1400 sind in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Kurt Felder, in Altwis; Mitglieder sind Guido Felder, in Hitzkirch; Moritz Felder, 1944, in Altwis, und Moritz Felder, 1944, in Pfäfers LU, alle von Hämikon und Altwis. Das Mitglied Guido Felder führt Einzelunterschrift; die übrigen Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Juli 1970.  
**Casag AG Luzern**, in Luzern, Erwerb, Ueberbauung, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 245). Laut öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1970 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Casag Bau AG Luzern**.

9. Juli 1970. Immobilien.  
**Dormen AG**, in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2212). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Eligius Bossard ist erloschen. Ebenso ist die Unterschrift von Arnold Hofstetter erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident und Delegierter Hugo Fuchs (bisher Delegierter), und Mitglied Pia Fuchs-Widmer, von Malters, in Horw. Die Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist René Giopp, von Luzern, in Kriens.

9. Juli 1970. Gasapparate.  
**Greber & Co.**, in Luzern, Gasapparate (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1483). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Geschäftsüberganges aufgelöst; sie ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Einzelfirma «Anton Greber», in Kriens, die seit 8. Februar 1968 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1968, S. 366) im Handelsregister eingetragen ist.

9. Juli 1970. Butan-Gas.  
**Anton Greber**, in Kriens, Butan-Gas usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 854). Der Inhaber dieser Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Greber & Co.», in Luzern, auf den 1. Juli 1970 übernommen.

9. Juli 1970. Bauten.  
**J. Vallaster Aktiengesellschaft**, in Luzern, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 476). Die Prokura von Peter Muster ist erloschen.

10. Juli 1970.  
**Gebrüder Gasser, Immobilien**, in Wolhusen, An- und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Hochbauten, Beteiligung an Unternehmungen irgendwelcher Art, insbesondere an solchen, die Hochbauten erstellen (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1963, S. 2584). Ludwig Gasser ist aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Josef Gasser, 1945, von Naters, in Wolhusen; er zeichnet einzeln. Die Firma lautet nun: **Gasser & Co.**

10. Juli 1970.  
**Glashütte A.G. Wauwil (Verrerie S.A. Wauwil) (Vetzeria S.A. Wauwil)**, in Wauwil (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2487). Robert-Louis-François Mérine ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Maurice Brunhammer, französischer Staatsangehöriger, in Freiburg.

10. Juli 1970.  
**Käsergenossenschaft Gritzenmoos-Mettenwil**, in Trutigen, Gemeinde Neuenkirch (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1960, S. 1084). Fritz Leu-Lustenberger und Franz Duss-Wagner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Peter Camenzind-Mattmann, von Gersau, und Aktuar Josef Wolf-Fleischli, von Neuenkirch, beide wohnhaft in Sempach-Stadt, Gemeinde Neuenkirch. Der Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 1970.  
**Krobag Kunststoff AG**, in Luzern (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 532). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

10. Juli 1970. Lebensmittel.  
**Josy Portmann & Co.**, in Kriens, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1958, S. 674). Diese Kommanditgesellschaft wurde am 1. Januar 1969 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Die Firma lautet nun: **Portmann & Co.** Kollektivgesellschaft sind Josy Portmann, bisher unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Maria Portmann, bisher Kommanditistin; ihre Kommandite ist demnach erloschen.

10. Juli 1970.  
**Technomat AG**, in Aesch, Produkte der Automation, Fabrikation und Verkauf usw. (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2830). Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Georg Läubli, von Seengen AG, in Wilen, Gemeinde Sarnen; Hans Müller, von Luzern, in Liebfeld, Gemeinde Künzli; Erich Herion, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, und Dr. Ing. Erich Lang, deutscher Staatsangehöriger, in Beihingen am Neckar (D). Die Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Fritz Müller ist nun Präsident.

10. Juli 1970.  
**Treuhand und Immo Weggis AG**, in Weggis (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1968, S. 2362). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun durch Verrechnung einer Forderung von Fr. 30 000 gegenüber der Gesellschaft voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juli 1970 wurden die Statuten entsprechend geändert.

##### Uri - Uri - Uri

9. Juli 1970. Beteiligungen.  
**Indersanitar AG**, in Altdorf. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an in- und ausländischen Unternehmen, die vor allem im sanitären Bereich tätig sind, treuhänderische Operationen für Rechnung Dritter, Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Notker Kessler, von Quarten SG, in Cassarate TI, als Präsident, und Carl Schillig, von und in Altdorf, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Tellgasse 3, e/o Carl Schillig, Fürsprecher und Notar.

9. Juli 1970. Bauten.  
**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung Altdorf**, in Altdorf, Bauten usw. (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 593) mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Peter Gerber ist erloschen.

9. Juli 1970.  
**Wassergenossenschaft Frenschenberg**, in Bristen (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1958, S. 835). Präsident Albin Walker-Frei ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Kassier Eduard Tresch-Fedier; er führt nach wie vor Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Kassier ist



Franz Gnos, von und in Bristen, er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Sekretär.

9. Juli 1970. Photos usw.

**Ricca Scheek-Fryberg**, in Andermatt, Photographengeschäft (SHAB Nr. 139 vom 18.6.1958, S. 1664). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

9. Juli 1970. Photos, Reiseandenken usw.

**Pius Fryberg**, in Andermatt, Inhaber der Firma ist Pius Fryberg-Christen, von Disentis GR, in Andermatt, Die Ehefrau Maria Fryberg-Christen, von Disentis GR, in Andermatt, führt Einzelprokura. Fotogeschäft, Verkauf von Reiseandenken und Raucherwaren. Gott-hardstrasse.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

4. Juni 1970.

**Walter Lienert, Verkehrsunternehmung und Autogarage**, in Einsiedeln (SHAB Nr. 246 vom 20.10.1927, S. 1855). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

4. Juni 1970.

**Werner Lienert, Werkhof, vorm. Walter Lienert**, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Werner Lienert, von und in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Frieda Lienert-Kälin, von und in Einsiedeln, und Walter Lienert, von und in Einsiedeln. Auto-Reisen, Garage, Handel mit flüssigen Treib- und Brennstoffen. Eisenbahnstrasse 1.

9. Juli 1970.

**Wohnbau-Sonnmat AG**, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung, Kauf und Verkauf sowie Vermietung und Verwaltung von Liegen-schaften inkl. Stockwerk Eigentum. Die Gesellschaft kann andere gleichartige Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Inhaber-aktien zu Fr. 1000; es ist voll liberriert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Julius Müller-Kaufmann, von Schmerikon, in Bäch, Gemeinde Freienbach, als Präsident; Anny Müller-Kaufmann, von Schmerikon, in Bäch, Gemeinde Freienbach, und Kurt Müller, von Luzern, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Seestrasse.

9. Juli 1970. Beteiligungen.

**Final G.m.b.H.**, in Schwyz, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 297 vom 19.12.1960, S. 3635). Walter Suter ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 100.000 ist an die neue Gesellschafterin NORTAG Aktiengesellschaft, Zug, übergegangen.

9. Juli 1970.

**Hüttengenosenschaft Brand-Feusisberg**, in Feusisberg (SHAB Nr. 281 vom 29.11.1968, S. 2590). Der Präsident Alexander Mächler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar, Karl Bachmann, ist nun Präsident. Neu in den Vorstand wurde Jakob Bürgi-Fuchs, von Feusisberg, in Schindlegel, Gemeinde Feusisberg, als Aktuar gewählt. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Juli 1970. Beton-schalungen.

**Kistler & Söhne AG**, in Reichenburg, Fabrikation von Beton-schalungen (SHAB Nr. 22 vom 28.1.1969, S. 213). Die Prokura von Hubert Berchtenbreiter ist erloschen.

9. Juli 1970.

**RUBA Fabrik stufenloser Antriebe, Rud. Uiker & Co.**, in Freienbach, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 16.6.1970, S. 1379). Die Gesellschaft hat sich infolge Gründung einer Aktiengesellschaft aufgelöst; Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. März 1970 und Sacheinlagevertrag vom 5. Juni 1970 werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Rud. Uiker AG (Rud. Uiker S.A.) (Rud. Uiker Ltd.)» in Freienbach, übernommen.

9. Juli 1970. Antriebs-elemente.

**Rud. Uiker AG (Rud. Uiker S.A.) (Rud. Uiker Ltd.)**, in Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Fabrikationsunternehmung für stufenlose Antriebe sowie Antriebs-elemente jeder Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 700.000 und ist eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Juni 1970 und Ueber-nahmebilanz per 31. März 1970 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kommanditgesellschaft «RUBA Fabrik stufenloser Antriebe, Rud. Uiker & Co.», in Freienbach, wobei die Aktiven Fr. 3.251.675,50 und die Passiven Fr. 2.552.675,50 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 699.000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird; Fr. 1000 sind bar liberriert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Rudolf Uiker, von Zürich, in Kilchberg ZH; er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Aldo Corrieri, von und in Kilchberg ZH, und an Frieda Baldesberger, von Frick AG, in Rüschlikon ZH. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Wolfgang Annovsky, deutscher Staatsangehöriger, in Horgen; Hanspeter Bolliger, von Langnau a.A., in Adliswil ZH; Emil Bosshard, von und in Thalwil, und Robert Schmid, von Glattfelden, in Stäfa ZH. Domizil: Schwerzstrasse.

9. Juli 1970. Papier, Karton usw.

**E. Kessler & Co. Inhaber Erich Mettler**, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Inhaber der Firma ist Erich Mettler-Morger, von Reichenburg, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Einzelprokura wurde erteilt an Meny Mettler-Morger, von Reichenburg, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Handel an gros mit Papieren, Kartons und Schnüren. Im grünen Winkel.

9. Juli 1970.

**Ed. Schilliger, elektr. Anlagen**, in Gersau. Inhaber der Firma ist Eduard Schilliger, von Weggis, in Gersau. Betrieb eines Elektro-fach-geschäftes. Talegg.

10. Juli 1970.

**Adolf Schnüriger, Gasthaus Schäfli und Viehhandlung**, in Rothen-thurm. Inhaber der Firma ist Adolf Schnüriger-Schönbächler, von und in Rothen-thurm. Einzelprokura wurde erteilt an Edith Schnüriger-Schönbächler, von und in Rothen-thurm. Betrieb eines Gasthauses und eines Mehrzweckbaues für Militär und Ferienlager. Handel mit Nutz- und Schlachtvieh. 1. Altmatt.

10. Juli 1970.

**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB Nr. 97 vom 28.4.1969, S. 949). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die bisherigen stellvertretenden General-direktoren Dr. Heinz Rudolf Wuffli und Dr. Oswald Aepli sind zu Generaldirektoren ernannt worden. Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

10. Juli 1970. Strandbad.

**Geschwister Gemmini**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Betrieb des Strandbades, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 31.1.1964, S. 324). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

10. Juli 1970. Elektrische Sicherungselemente.

**ASTRIBA, Marie Urech-Fischlin**, in Immensee, Gemeinde Küss-nacht am Rigi, Herstellung von elektrischen Sicherungselemen-ten (SHAB Nr. 281 vom 30.11.1967, S. 3942). Die Firma wird in-folge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. Juli 1970. Elektrische Artikel.

**ASTRIBA, Jak. Urech-Fischlin**, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi. Inhaber der Firma ist Jakob Urech-Fischlin, von Schafisheim AG, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi. Einzelprokura wurde erteilt an Marie Urech-Fischlin, von Schafisheim AG, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi. Fabrikation von und Handel mit elektrischen Artikeln. Arterstrasse 110.

10. Juli 1970. Banken.

**D. Molinari & Co.**, in Fribourg, Bauunternehmung, Kollektiv-gesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 27.10.1961, S. 3119). Der Gesell-schafter Ruffin Weber führt ebenfalls Einzelunterschrift.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

9. Juli 1970.

**Aktiengesellschaft Steinbruch Guber**, in Alpnach (SHAB Nr. 52 vom 4.3.1969, S. 488). Dr. Gotthard Odermatt ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

#### Glarus — Glaris — Glarona

10. Juli 1970. Handelsgeschäfte.

**Licote S.A.**, in Glarus. Mit Statuten vom 1. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: neben Handelsgeschäften aller Art Uebernahme von Verwaltungsaufträgen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und Aufträge in der Stellung des Treuhänders übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mit-teilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre be-kannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzel-unterschrift ist Dr. Peter Herold, von Chur, in Küsnacht ZH. Einzel-prokura wurde erteilt an Frau Nelli Corti; geb. Zollinger, von Capo-lago TI, in Horgen ZH. Domizil: c/o Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

10. Juli 1970.

**System Technology Ltd.**, in Zug (SHAB Nr. 149 vom 30.6.1970, S. 1498/99). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Walter Süßli, und Dr. Arthur Meyer, führen Einzelunterschrift.

9. Juli 1970. Berichtigung.

**Polonio A.G.**, in Zug (SHAB Nr. 137 vom 16.6.1970, S. 1380); der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

3. Juli 1970.

**Zugerische Werkstätte für Behinderte**, in Zug. Unter diesem Namen besteht ein Verein gemäss Statuten vom 17. Oktober 1967. Zweck: Schaffung und Betrieb einer Dauerverkstätte, einer Anlernwerk-stätte, eines Wohnheimes und anderer Einrichtungen für Behinderte — insbesondere für Geistesschwache und cerebrale Geschädigte. Ein Geschäftsgewinn ist nicht bezweckt. Organe des Vereins sind: Die Mitglieder-Versammlung, der Vorstand, bestehend aus 5 bis 9 Mit-gliedern und die Kontrollstelle. Der Verein wird mit Kollektivunter-schrift zu zweien durch folgende Mitglieder vertreten: Ernst Chri-sten, von Dallenwil NW, in Zug; Präsident; Josef Schneider, von Bal-terswil TG, in Baar, Sekretär, und Robert Beringer, von Beringen SH, in Neuheim. Domizil: Aegerstrasse 39.

9. Juli 1970.

**Immobilien-Pfannenstiel AG.**, in Zug (SHAB Nr. 11 vom 15.1.1969, S. 91). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausseror-dentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1970 wurde das Aktien-kapital von Fr. 90.000 auf Fr. 150.000 erhöht durch Ausgabe von 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend libe-riert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150.000, ein-geteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

9. Juli 1970. Petroleum-branchen.

**John Wood Universal AG**, in Zug, Handel mit Ausrüstungen aller Art für die Petroleum- und Verkehrsbranche, usw. (SHAB Nr. 179 vom 4.8.1969, S. 1802). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aus-serordentliche Generalversammlung vom 28. Mai 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

9. Juli 1970. Unternehmensberatung, Rationalisierungen.

**Opcon SA**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Unternehmensberatung, insbesondere bezüglich Rationali-sierung durch Einführung eines Systems zur Kontrolle des Arbeitsab-laufes und der im einzelnen verwendeten Arbeitszeit, Erwerb und Auswertung von Patenten und Verfahren, Handelsmarken und Lizenzen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Un-ternehmungen in- und ausserhalb der Schweiz. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60.000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Ver-waltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Roland Huber, von Zürich, in Feldmeilen. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Moneta AG).

9. Juli 1970.

**Argenta AG, für Anlageberatung und Vermögensverwaltung**, in Zug, Beratung bei Kapitalanlagen und Vermögensplanungen usw. (SHAB Nr. 188 vom 14.8.1969, S. 1874). Neues Domizil: obere Roostmatt 3.

10. Juli 1970. Beteiligungen.

**Rogur AG (Rogur SA) (Rogur Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Haltung von Beteiligungen auf dem Gebiet der Textilbranche, speziell betreffend Schutzausrüstungen, sowie Handel und Handelsförderung bezüglich solcher Textilien und Schutzstoffe und ähnlicher Güter. Die Gesellschaft kann Grund-stücke kaufen, verkaufen, vermieten und verpachten. Sie kann gleich-artige und verwandte Unternehmen erwerben oder errichten oder sich daran beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilun-gen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern de-ren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mit-gliedern. Ihm gehören an: Jakob Jenni, von Zürich, in Thalwil, Präsi-dent, und Werner Gross, von Finsterhennen und Zürich, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Weidstrasse 6a (bei Dr. Franz Schmid).

10. Juli 1970. Antiquitäten.

**Duo-Handelsgesellschaft mbH.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Ur-kunde und Statuten vom 26. Mai 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Antiquitäten, wie Waffen und Kunstgegenständen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher Art beteiligen oder solche erwerben. Sie kann auch Liegen-schaften erwerben und verkaufen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10.000 sind: Horst Schanzbach, deutscher Staatsangehöriger, in Schwä-bisch Hall (D), und Karl Nefzer, deutscher Staatsangehöriger, in Schwä-bisch Hall (D). Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Zu Geschäftsführern wurden ernannt: Dr. Rolf Zollikofer, von St. Gallen, in Zürich; Horst Schanzbach, und Karl Nefzer (beide Gesellschafter). Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidinar AG).

10. Juli 1970. Transporte.

**Scanfreight AG (Scanfreight SA) (Scanfreight Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. April 1970 besteht unter

dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Transporten aller Art, sowie die damit verbundenen internationalen Handels- und Finanzierungsgeschäfte. Die Gesellschaft kann gleich-artige oder verwandte Unternehmen erwerben und errichten, Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschrie-benen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Bengt Törnell, schwedischer Staatsan-gehörige, in Göteborg, Schweden, Präsident; Roland Schippi, von Rüschlikon und Oberrieden, in Schaffhausen, und Dr. Philipp Schneider, von Dietikon, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Höhenweg 9 (bei Dr. Schnider).

10. Juli 1970. Tragluftballon.

**Ereeta AG (Ereeta SA) (Ereeta Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion und Verkauf von Trag-luftballonen; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Ge-sellschaften sowie von Wertschriften; Durchführung aller Art von Finanztransaktionen für eigene und dritte Rechnung, unter Aus-schluss des Bankgeschäfts. Das voll einbezahlte Aktienkapital be-trägt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilun-gen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlich-ung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Ver-waltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

10. Juli 1970. Beteiligungen.

**Univera AG**, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Finanzierung von Geschäften aller Art (SHAB Nr. 140 vom 19.6.1969, S. 1417). Das Aktienkapital von Fr. 1.500.000 ist nun voll einbezahlt.

10. Juli 1970. Patente, Lizenzen.

**Karstak AG (Karstak SA) (Karstak Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffent-licher Urkunde und Statuten vom 6. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Auswertung von Patenten und anderen gewerblichen Schutzrechten, Verwaltung und Vergebung von Lizenzen, Beratung von nahestehenden Gesellschaften und Lizenz-nehmern, sowie Beteiligung und Finanzierung von Gesellschaften, insbesondere von solchen die auf dem gleichen Gebiet tätig sind. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, Präsident, und Dr. Damian Bossard, von und in Zug. Sie füh-ren Einzelunterschrift. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Straub).

10. Juli 1970.

**Möbel Design 2000 A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwurf und Zeichnungen von Möbeln aller Art und Beratung in innerarchitektonischen Fragen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft kann Transaktionen des Mobiliens- und Immobilien-verkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Das voll einbe-zahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfol-gen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschrie-benen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Süßli, von Wettingen AG, in Zug, Präsident, und Jean Keller, von Pleigne, in Delberg. Sie füh-ren Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7a (c/o Experta Treuhänder AG).

10. Juli 1970. Landwirtschaftliche Produkte usw.

**Leimittag AG**, in Zug, Import und Export von landwirtschaftlichen und ähnlichen Produkten der Lebensmittelbranche usw. (SHAB Nr. 265 vom 13.11.1964, S. 3423). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juni 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Leimittag AG in Liquidation** durch den Liqui-dator Giampiero Zoppi, von Broglio, in Vacallo, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Dr. Gianfranco Mombelli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Juli 1970. Apparate für Wasseraufbereitung usw.

**Gehr. Schaffner & Co.**, in Unterägeri, Herstellung und Verkauf von Apparaten für die Wasseraufbereitung, von automatischen Fein-waagen usw. (SHAB Nr. 169 vom 22.7.1968, S. 1597). Karl Schaff-ner ist am 1. Mai 1970 aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unter-schrift ist erloschen. Paul Schaffner wohnt nun in Gümbligen BE. Die Geschäftsnatur wurde wie folgt geändert: Herstellung und Verkauf von Apparaten für die Wasseraufbereitung sowie Industriesteuerungen und ähnlichen Produkten und den damit verbundenen Kunden-dienst.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Châtel-St-Denis

8 juillet 1970. Matériaux de construction.

**Géat, Romang, Eoeffey S.A.**, succursale de Châtel-Saint-Denis, fabrication et commerce de matériaux de construction (FOSC du 16.4.1970, N° 87, p. 847), société anonyme avec siège principal à Lausanne. La signature individuelle de Pierre Bovon, président démissionnaire, est radiée. La signature sociale collective à deux est conférée aux administrateurs inscrits: Claude Favrod-Coune, Victor de Gautard, et Michel Rossier. Ont été élus nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: Luc Bovon, de La Tour-de-Peilz et Château-d'Oex, au Havre, et Louis Lombard, de Genève, à Collonge-Bellerive GE. Victor de Gautard est désigné président.

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

9 juillet 1970. Boucherie.

**Mollesyres-Zosso Hedwig**, à Cugy, boucherie, charcuterie (FOSC du 3.1.1935, p. 5). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce.

9 juillet 1970. Boucherie.

**Emile Mollesyres**, à Cugy. Le chef de la maison est Emile Mollesyres, fils de Joseph, de Saint-Martin FR, à Cugy. Boucherie, charcuterie.

##### Bureau de Fribourg

Rectification.

«Publicitas» Société Anonyme de Publicité, succursale de Fri-bourg (FOSC du 4.8.1969, N° 179, p. 1802), avec siège principal à Lausanne. La signature de l'administrateur Walter Kühnlein, décédé, est radiée.

Rectification.

**Univord Properties S.A.**, à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 1.7.1970, N° 150, p. 1509). Le capital de fr. 100.000 est actuellement entièrement libéré.

10 juillet 1970. Installations électroniques.

**Marius Ramuz**, à Fribourg, installations électriques et téléphones et vente d'appareils (FOSC du 14.11.1967, N° 67, p. 267). Le titu-laire Marius Ramuz et son épouse Jacqueline née Pignolet ont adopté par contrat le régime de séparation de biens.



10 juillet 1970. Participations.

**Five Holding A.G.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 6. 1969, N° 126, p. 1264). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1970, la société a modifié sa raison sociale qui sera: **Marvin Textil A.G.** Nouveau but: l'achat, l'administration et la vente de participations de tout genre à des entreprises suisses ou étrangères, notamment de celles s'occupant de la branche textile. La société peut également exploiter des droits et des connaissances dans le domaine de la propriété industrielle, notamment par la conclusion de contrats de licence. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

10 juillet 1970. Immeubles.

**Solses S.A.**, à Fribourg, courtage et régie d'immeubles à l'étranger, etc. (FOSC du 4. 11. 1964, N° 257, p. 3324). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 novembre 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 juillet 1970. Immeubles.

**Louis Thalman**, à Fribourg, assurances, gérances et affaires immobilières (FOSC du 22. 1. 1960, N° 17, p. 238). La procuration de Robert Demircir est éteinte. Le fondé de pouvoir Willy Neuhaus signe dorénavant individuellement. Il est actuellement domicilié à Tinterin.

10 juillet 1970.

**Banque Populaire Suisse**, succursale de Fribourg (FOSC du 12. 6. 1970, N° 134, p. 1354). Avec siège principal à Berne. Les signatures de Dr Hans Voegeli, directeur général et Arthur Kammermann, directeur, sont radiées.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

10 juillet 1970.

**Société de laiterie de Mézières**, à Mézières, société coopérative (FOSC du 31. 3. 1950, N° 76, p. 862). Ernest Dumas, secrétaire, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Francis Dénervaud, de et à Mézières, (déjà inscrit comme membre) a été nommé secrétaire du comité. Il engage la société par sa signature collective à deux avec le président.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

10. Juli 1970.

**Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft des solothurnischen Gewerbes**, in Solothurn (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1967, S. 2264). Eduard Pfister ist infolge Demission aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung als Vizepräsident gewählt: Ernst Baumann, von Attelwil AG, in Schönenwerd; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Hauptgasse 18, beim Geschäftsführer Dr. Eugen Stadler.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. Juli 1970.

**Teppich-Corner Wettsteinallee Zihlmann und Güntert**, in Basel. Rudolf Zihlmann, von und in Richen, und Bruno Güntert, von Mumpf, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1970 beginnt. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Handel mit Teppichen en gros und en détail. Wettsteinallee 71.

8. Juli 1970. Beteiligungen, Finanzierungen.

**Scamander AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Handels-, Fabrikations- und Finanzunternehmen des In- und Auslandes sowie Vermögensverwaltung. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern: Dr. Armin Stieger, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Giorgio Bernardoni, von Sorengo, in Binningen. Domizil: Aeschengraben 9.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

9 juillet 1970.

**Banque Cantonale Vaudoise**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 1. 7. 1970, p. 1511). Claude Bornand, de Ste-Croix, à Lausanne, est nommé directeur adjoint avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements.

## Abhanden gekommene Werttitel

### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufufe - Sommations - Diffida

Abhanden gekommenes Wertpapier:

Fr. 10 000.— Schuldbrief vom 20. Oktober 1950, Belege Serie 1, Nr. 8045, lastend im I. Rang auf der Besitzung in Breiten, Rüeggisberg-Grundbuchblatt Nr. 2122, im Eigentum der Frau Hildegard Valerie Lauterburg-Schneider, bzw. nun im Eigentum der Ehegatten Friedrich und Irene Käsermann-Hutzi, Blinzenfeldweg 19, Köniz.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (663\*)

3123 Belp, den 15. Juli 1970 Der Gerichtspräsident von Seftigen: Kuster

Es werden vermisst:

|          |                                                                                                                          |     |     |     |         |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---------|
| 1. Gült, | ang. 1. Mai (Jahr unbekannt) haftend auf Alp «Chäslistetten», Hasle LU                                                   | Gl. | 350 | Fr. | 666.67  |
| 2. Gült, | ang. Katharinatag (Jahr unbek.)                                                                                          | Gl. | 100 | Fr. | 190.48  |
| 3. Gült, | ang. Martini (Jahr unbek.) haftend auf Alpen «ober Tor und Dossenweid» Hasle LU                                          | Gl. | 700 | Fr. | 1333.33 |
| 4. Gült, | ang. 24. Juni (Jahr unbek.)                                                                                              | Gl. | 200 | Fr. | 380.95  |
| 5. Gült, | ang. im Mai (Jahr unbek.) haftend auf Alpen «Chäslistetten», Tor und Dossenweid, Hasle LU                                | Gl. | 100 | Fr. | 190.48  |
| 6. Gült, | ang. 18. Juli 1847                                                                                                       | Gl. | 600 | Fr. | 1142.86 |
| 7. Gült, | ang. 16. März 1855 haftend auf Liegenschaft «Hinterschwändi» und den Alpen «Chäslistetten, Tor und Dossenweid», Hasle LU |     |     | Fr. | 800.—   |

alle des Grundeigentümers Anton Hofstetter-Koller, Hinterschwändi, Hasle LU.

Die unbekannten Inhaber werden aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist seit dieser Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (668\*)

6162 Entlebuch, 15. Juli 1970 Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Dr. W. Unternährer

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 1747 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrücke, mit einem Guthaben per 13. Juli 1970 von Fr. 2 626.85.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (665\*)

6280 Hochdorf, den 15. Juli 1970 Der Amtsgerichtspräsident: i. V. Zemp

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 29. Januar 1915 im I. Rang für Fr. 142.23, haftend auf Grundbuch Gächlingen Nr. 32; Grundeigentümerin: Anna Hepp-Tröler, Gächlingen; Schuldner zur Zeit der Errichtung: Albert Hepp, Gächlingen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 31. Juli 1971 beim Bezirksrichter Oberklettgau vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (207/71)

8200 Schaffhausen, den 15. Juli 1970 Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen

Le détenteur du livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise, N° 633710, au porteur, créancier de Fr. 5 031.10, créé le 19 août 1969, est sommé de me le produire jusqu'au 31 janvier 1971. (669\*)

1003 Lausanne, le 17 juillet 1970

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: P. R. Gilliéron

Il pretore del distretto di Mendrisio, con decreto 15 luglio 1970, in relazione alla istanza 13 luglio 1970 del lic. jur. Giorgio Maspoli, Chiasso, per conto del signor Severo Bergomi in Genestrierio, diffida: lo sconosciuto detentore del titolo seguente:

copia autentica di prima ed unica edizione dell'atto pubblico 29 aprile 1948, N° 1488 del notaio avv. Giulio Guglielmetti in Mendrisio, costituente un'ipoteca al Portatore di primo rango, di iniziali Fr. 10 000.— oltre interessi al 4% sopra i seguenti beni in territorio di Genestrierio, di proprietà Bergomi Severo:

|                |            |                    |     |        |
|----------------|------------|--------------------|-----|--------|
| part. N° 374   | alla Villa | casa di abitazione | mq. | 77.—   |
| part. N° 375   | alla Villa | rustico            | mq. | 35.—   |
| part. N° 374 a | alla Villa | corte              | mq. | 30.—   |
| part. N° 376   | alla Villa | campo              | mq. | 1390.— |

a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (666\*)

6850 Mendrisio, 15 luglio 1970 Il pretore: avv. Edy Bernasconi

Il pretore del distretto di Mendrisio, con decreto 15 luglio 1970, in relazione alla istanza 13 luglio 1970 del lic. jur. Giorgio Maspoli, Chiasso, per conto del signor Severo Bergomi in Genestrierio, diffida: lo sconosciuto detentore del titolo seguente:

copia autentica di prima ed unica edizione dell'atto pubblico 18 febbraio 1935, N° 2054 nei rogiti del notaio avv. Angelo Tarchini, Balerna, costituente un'ipoteca a favore di Speranza Belloni nato Bezola, di primo rango di iniziali Fr. 3800.—, oltre interessi al 3½% sopra i seguenti beni in territorio di Genestrierio, di proprietà del signor Severo Bergomi:

|                |            |                   |     |        |
|----------------|------------|-------------------|-----|--------|
| part. N° 374   | alla Villa | casa d'abitazione | mq. | 77.—   |
| part. N° 375   | alla Villa | rustico           | mq. | 35.—   |
| part. N° 374 a | alla Villa | corte             | mq. | 30.—   |
| part. N° 376   | alla Villa | campo             | mq. | 1390.— |

a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (667\*)

6850 Mendrisio, 15 luglio 1970 Il pretore: avv. Edy Bernasconi

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 11 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 15. Januar 1970 als vermisst aufgerufenen Wertpapiere:

- a) Couponsbogen mit Coupons Nrn. 25 und ff, zum Stammanteil Nr. 213188 der Schweizerischen Volksbank;
- b) Titelmäntel zu den Stammanteilen Nrn. 253191/93 der Schweizerischen Volksbank, von nom. je Fr. 500.—;
- c) Kassaobligation 4¼% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 70667 von nom. Fr. 1 000.—, fällig gewesen am 3. November 1969, mit Jahrescoupons per 3. November 1966 und ff.;
- d) Kassaobligation 3¼% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 6672, von nom. Fr. 1000.—, fällig gewesen am 12. Januar 1966;
- e) fünf Inhaberkobligationen 4¼% der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 17027/31, von nom. je Fr. 1000.—, fällig gewesen am 2. Dezember 1969, mit Jahrescoupons per 2. Dezember 1967 und ff.;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (671)

3011 Bern, den 16. Juli 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Die erstmals in Nr. 270 vom 18. November 1969 des Schweizerischen Handelsamtsblattes als vermisst aufgerufenen Werttitel werden innert der angesetzten Frist nicht vorgewiesen, weshalb mit Entscheid von heute kraftlos erklärt werden:

1. 1 Namensparheft Nr. 557 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Schüpfheim, haltend per 23. Januar 1969
2. 1 Namensparheft Nr. 7484 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Schüpfheim, haltend per 1. Januar 1969
3. 2 Kassaobligationen Nrn. 622.779/80 mit Jahreszinscoupons per 20. August 1969 u. ff. der Luzerner Kantonalbank à 1000.— = angengangen am 20. August 1968 fällig am 20. August 1973. (664)

6162 Entlebuch, den 15. Juli 1970 Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Dr. W. Unternährer

Le 16 juillet 1970, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: cédule hypothécaire au porteur, de Fr. 20 000.—, en deuxième rang, intérêt 5¼%, inscrite sous N° 331483 du Registre foncier le 26 mars 1965. (670)

1003 Lausanne, le 16 juillet 1970 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Le président du Tribunal du district de Morges prononce l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de Fr. 60 000.— du 27 septembre 1960, inscrite au Registre foncier du district de Morges sous N° 129 322 et grevant en deuxième rang la parcelle (article du 1 105, folio 32, N° 16/8 et 16/9 du cadastre) appartenant à dame Marguerite-Louise dite Colette Beson, domiciliée à Saint-Sulpice, parcelle sis à Saint-Sulpice, au lieu dit «Au Roz». (672)

1110 Morges, le 16 juillet 1970 Le président: Weith

Le président du Tribunal du district de Morges prononce l'annulation du livret d'épargne au porteur N° 45 570 du Crédit foncier vaudois. (673)

1110 Morges, le 16 juillet 1970 Le président: Weith

Le président du Tribunal du district de Morges prononce l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de Fr. 6 000.— du 12 décembre 1958, inscrite au Registre foncier du district de Morges sous N° 124 203 et grevant en troisième rang, avec annotation profit des cases libres, la parcelle N° 138, feuille 1, du cadastre de la commune d'Echandens, appartenant à Jean Weder, domicilié à Echandens. (674)

1110 Morges, le 16 juillet 1970 Le président: Weith

La pretura di Lugano-Città comunica di aver pronunciato, con decreto odierno, l'ammortamento della

cartella ipotecaria al portatore di nominali Fr. 200 000.— con interesse al 5% gravante in III grado la part. 178 in territorio del Comune di Giubiasco, località Bosco d'Albero, stalla, portico, concimaia, coltivo, abitazione, pollai/lavatoio di proprietà del D<sup>r</sup> Aldo Libanione, in Lugano, emessa in data 27 gennaio 1967 dall'ufficio dei Registri di Bellinzona, documento giustificativo N° 230. (675)

6900 Lugano, 17 luglio 1970 Per la pretura Il segretario: F. Brosi

La pretura di Lugano-Città avverte che con decreto odierno ha annullato il libretto di deposito al portatore N° 66 793 emesso dall'Unione di Banche Svizzere, succursale di Lugano, portante un saldo di Fr. 115.70, dichiarato smarrito. (676)

6900 Lugano, 17 luglio 1970 Per la pretura Il segretario: F. Brosi

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Konsumgenossenschaft Biberist/SO

### Aufhebung der Anteilscheine gemäss Artikel 874 und 733 OR

#### Erste Veröffentlichung

Gemäss Statutenänderungsbeschluss vom 20. Juni 1969 sind die Anteilscheine aufgehoben worden. Das Anteilscheinkapital (ein Anteilschein zu Fr. 50.— pro Mitglied) wird somit aufgelöst.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA357\*)

4562 Biberist, den 20. Juli 1970

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Pius Luterbacher  
Der Sekretär: Max Aeschbacher

## SI Le Verdiau Argente, Genève

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 mai 1970

Conformément à l'art 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives au Bureau Fiduciaire R. Giger, 21, rue Dancet à Genève. (AA355\*)

1200 Genève, le 16 juillet 1970 Le liquidateur

## G and P rappresentanze SA, in Lugano

### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

#### Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 19 maggio 1970 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Studio Legale Molinari, Viale Stefano Franscini 1, 6900 Lugano. (AA356)

6901 Lugano, 16 luglio 1970. Il liquidatore

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

245931. Date de dépôt: 4 juin 1970, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## ANTASMAL

245932. Date de dépôt: 4 juin 1970, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## DITHYMOL

245933. Date de dépôt: 4 juin 1970, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## ETAQUIL

245934. Date de dépôt: 4 mars 1970, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## IPROX

245935. Date de dépôt: 4 mars 1970, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## SEDONCT

245936. Date de dépôt: 4 mars 1970, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## SEPTOLASE

245937. Date de dépôt: 4 mars 1970, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## SURPAXAN

245938. Date de dépôt: 6 mars 1970, 9 h.  
Salve S.A., 73, route de la Vignettaz, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; désodorisants; dentifrices. Produits et substances pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et animaux nuisibles. (Cl. int. 3, 5)

## CEDRIC

245939. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 19 Uhr.  
Eternit AG (Eternit S.A.), Niederurnen (Glarus). — Fabrikation und Handel.

Weisszement mit Faser- oder Asbestzusätzen. (Int. Kl. 19)

## ALBANIT

245940. Hinterlegungsdatum: 10. März 1970, 18 Uhr.  
Hoover Ball and Bearing Company, 135 E. Bennett Street, Saline (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Formblasmaschinen und zugehörige Aggregate, nämlich Extrusionsverteiler, Extrusionskopfwerkzeuge, Formen, Schneidegeräte, Harzverarbeitungseinrichtungen, Harzmischer; Einrichtungen zur Weiterverarbeitung, zum Abfüllen, Verlad und zum Transport formgeblasener Gegenstände. (Int. Kl. 6, 7, 8)

## UNILOY

245941. Hinterlegungsdatum: 11. März 1970, 18 Uhr.  
Conservas y Derivados de Productos Agrícolas, S.A. «C.O.D.E.S.A.», Beato Jofre 19, Puig (Valencia, Spanien). — Fabrikation und Handel.

Gemüse- und Fruchtkonserven; Fruchtmarm; Gelees, Konfitüren; Pickles. (Int. Kl. 29)

## MR. BOBBY

245942. Hinterlegungsdatum: 13. März 1970, 20 Uhr.  
Swizzels Limited, Carlton House, New Mills near Stockport (Cheshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Nichtmedizinische Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

## HIPPIES

245943. Hinterlegungsdatum: 13. März 1970, 20 Uhr.  
Swizzels Limited, Carlton House, New Mills near Stockport (Cheshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Nichtmedizinische Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

## HIPPY BITS

245944. Hinterlegungsdatum: 19. März 1970, 20 Uhr.  
Walo Bertschinger AG, Limmatstrasse 73, Zürich 5. — Fabrikation.

Elastischer Kunststoffbelag für Sportanlagen. (Int. Kl. 19, 27)

## RUB-TAN

245945. Hinterlegungsdatum: 3. April 1970, 11 Uhr.  
Intersound Ltd., Gartenstrasse 2, Zug. — Handel.

Maschinen und Geräte zur Herstellung von Schallplatten und ähnlichen Tontrillenträgern. Tonträger, insbesondere Schallplatten. (Int. Kl. 7, 9)

## MM SOUND-SKIN

245946. Hinterlegungsdatum: 3. April 1970, 11 Uhr.  
Intersound Ltd., Gartenstrasse 2, Zug. — Handel.

Maschinen und Geräte zur Herstellung von Schallplatten und ähnlichen Tontrillenträgern. Tonträger, insbesondere Schallplatten. (Int. Kl. 7, 9)

## MM SOUND-PRINT

245947. Hinterlegungsdatum: 8. April 1970, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte in Gelform. (Int. Kl. 3, 5)

## TAUROGEL

245948. Hinterlegungsdatum: 8. April 1970, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte in Sprayform. (Int. Kl. 3, 5)

## TAUROSpray

245949. Data del deposito: 10 aprile 1970, ore 11.  
Arco S.A. Istituto farmaco biologico, via Besso 59, Lugano (Ticino). — Fabbricazione.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici. (Cl. int. 5)

## ARCOCRIT

245950. Data del deposito: 10 aprile 1970, ore 11.  
Arco S.A. Istituto farmaco biologico, via Besso 59, Lugano (Ticino). — Fabbricazione.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici. (Cl. int. 5)

## ARCOZETS

245951. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 17 Uhr.  
Kellogg Company, 235 Porter Street, Battle Creek (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, einschliesslich unter Beizung von Gemüsen hergestellte Nahrungsmittel für die Zwischenverpflegung. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, einschliesslich unter Beizung von Getreide hergestellte Nahrungsmittel für Frühstück, Zwischenverpflegung oder als Konfekt. (Int. Kl. 29, 30)

## PAFF

245952. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 17 Uhr.  
Kellogg Company, 235 Porter Street, Battle Creek (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, einschliesslich unter Beizung von Gemüsen hergestellte Nahrungsmittel für die Zwischenverpflegung. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, einschliesslich unter Beizung von Getreide hergestellte Nahrungsmittel für Frühstück, Zwischenverpflegung oder als Konfekt. (Int. Kl. 29, 30)

## PIFF

245953. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 17 Uhr.  
Kellogg Company, 235 Porter Street, Battle Creek (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, einschliesslich unter Beizung von Gemüsen hergestellte Nahrungsmittel für die Zwischenverpflegung. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, einschliesslich unter Beizung von Getreide hergestellte Nahrungsmittel für Frühstück, Zwischenverpflegung oder als Konfekt. (Int. Kl. 29, 30)

## POFF

245954. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 20 Uhr.  
«Subox» Aktiengesellschaft, Electrochemische Fabrik, Metall- & Hüttenprodukte, Rigistrasse 55, Zürich 6. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 134955. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1970 an.

Farben, insbesondere Rostschutzfarben, Lacke, Firnisse, Öle, streichfertige, blei- und eisenhaltige Farben. (Int. Kl. 2, 4)

## FERROPLOMB

245955. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 11 Uhr.  
Vereinigung evangelisch-reformierter Kirchen der deutschsprachigen Schweiz für kirchliche Film-, Radio- und Fernseharbeit, Hirschengraben 40, Zürich 1; Korrespondenzadresse: Filmdienst, Sulgenauweg 26, Bern. — Fabrikation.

Zeitschrift für Zuschauerschulung. (Int. Kl. 16)

## ZOOM

## Lavoro Bank AG, Zürich

| Bilanz per 30. Juni 1970                   |                       |                                          |                       |
|--------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------|-----------------------|
| Aktiven                                    | Fr.                   | Passiven                                 | Fr.                   |
| Kassa, Girokonto-, Postcheck-Guthaben      | 5 169 965.35          | Bankenkreditoren auf Sicht               | 1 513 529.22          |
| Bankendebitoren auf Sicht                  | 8 425 315.47          | Bankenkreditoren auf Zeit                | 175 647 683.60        |
| Bankendebitoren auf Zeit                   | 316 655 598.—         | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 10 733 015.08         |
| Wechsel                                    | 129 481 101.74        | Kreditoren auf Zeit                      | 281 512 627.01        |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 14 707 875.37         | Sonstige Passiven                        | 7 667 276.81          |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  | 35 743 741.53         | Aktienkapital                            | 60 000 000.—          |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen   | 13 856 878.47         | Gesetzliche Reserve                      | 4 000 000.—           |
| Sonstige Aktiven                           | 2 247 465.40          | Rückstellungen                           | 15 000 000.—          |
| Nicht einbezahltes Aktienkapital           | 30 000 000.—          | Gewinnvortrag aus 1969                   | 213 809.61            |
|                                            | <u>556 287 941.33</u> |                                          | <u>556 287 941.33</u> |
| Bürgschaften: Fr. 59 377 992.28            |                       | Bürgschaften: Fr. 59 377 992.28          |                       |

## Handelsbank in Zürich, Zürich

| Bilanz per 30. Juni 1970                               |                       |                                          |                       |
|--------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------|-----------------------|
| Aktiven                                                | Fr.                   | Passiven                                 | Fr.                   |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                     | 31 152 044.20         | Bankenkreditoren auf Sicht               | 46 080 489.32         |
| Coupons                                                | 1 749 277.38          | Bankenkreditoren auf Zeit                | 43 720 436.30         |
| Bankendebitoren auf Sicht                              | 36 305 074.01         | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 104 346 348.91        |
| Bankendebitoren auf Zeit                               | 100 983 036.81        | Kreditoren auf Zeit                      | 187 842 202.82        |
| Wechsel                                                | 15 994 959.17         | Depositenhefte                           | 57 889 533.03         |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                    | 14 700 445.04         | Kassenobligationen                       | 10 009 000.—          |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                     | 124 612 212.85        | Checks und kurzfristige Dispositionen    | 427 337.45            |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 26 660 556.44 |                       | Sonstige Passiven                        | 29 705 993.82         |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung             | 20 559 099.41         | Aktienkapital                            | 20 000 000.—          |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung              | 113 617 873.09        | Gesetzliche Reserve                      | 8 000 000.—           |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 246 125.38    |                       | Statutarische Reserve                    | 14 500 000.—          |
| Hypothekaranlagen                                      | 308 200.—             | Saldo vortrag auf neue Rechnung          | 624 592.78            |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen               | 56 245 692.07         |                                          |                       |
| Bankgebäude                                            | 2 250 000.—           |                                          |                       |
| Sonstige Aktiven                                       | 4 668 020.40          |                                          |                       |
|                                                        | <u>523 145 934.43</u> |                                          | <u>523 145 934.43</u> |
|                                                        |                       | Kautionen: Fr. 22 898 669.95             |                       |



## Bank für Hypothekarkredite, Basel

| Zwischenbilanz per 30. Juni 1970                                             |                       |                                           |                       |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|-----------------------|
| Aktiven                                                                      | Fr.                   | Passiven                                  | Fr.                   |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben                                           | 1 547 922.26          | Spareinlagen                              | 129 167 991.17        |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                    | 1 924 553.64          | Kassenobligationen                        | 80 628 000.—          |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                     | 23 000 000.—          | Pfandbriefdarlehen                        | 28 750 000.—          |
| Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung                          | 9 200 000.—           | Sonstige Passiven                         | 9 233 126.62          |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                   | 5 000 000.—           | Aktienkapital                             | 25 000 000.—          |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung                   | 9 156 800.—           | Reserven                                  | 3 700 000.—           |
| Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 2 200 000.—           | Gewinnvortrag                             | 88 005.81             |
| Hypothekaranlagen                                                            | 189 242 574.40        |                                           |                       |
| Wertschriften                                                                | 32 234 672.20         |                                           |                       |
| Dauernde Beteiligungen                                                       | 325 000.—             |                                           |                       |
| Sonstige Aktiven                                                             | 2 735 601.10          |                                           |                       |
|                                                                              | <u>276 567 123.60</u> |                                           | <u>276 567 123.60</u> |
|                                                                              |                       | Einzahlungsverpflichtungen: Fr. 325 000.— |                       |

## Dreyfus Söhne &amp; Cie. AG, Basel

| Bilanz per 30. Juni 1970                 |                      |                                          |                      |
|------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------|----------------------|
| Aktiva                                   | Fr.                  | Passiva                                  | Fr.                  |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben       | 18 794 480.77        | Bankenkreditoren auf Sicht               | 24 681 293.68        |
| Bankendebitoren auf Sicht                | 93 840 355.14        | Bankenkreditoren auf Zeit                | 8 294 478.65         |
| Bankendebitoren auf Zeit                 | 29 926 823.75        | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 143 817 526.06       |
| Wechsel                                  | 1 285 968.45         | Kreditoren auf Zeit                      | 27 478 772.22        |
| Reports                                  | 743 650.95           | Checks und kurzfristige Dispositionen    | 156 970.65           |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung      | 6 711 180.69         | Sonstige Passiven                        | 11 718 600.93        |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung       | 85 264 627.40        | Aktienkapital                            | 2 000 000.—          |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 33 114 794.65        | Gesetzliche Reserve                      | 2 000 000.—          |
| Syndikatsbeteiligungen                   | 1.—                  | Freie Reserve                            | 49 000 000.—         |
| Bankgebäude                              | 300 000.—            | Gewinnvortrag aus 1969                   | 1 323 592.81         |
| Andere Liegenschaften                    | 2 000.—              |                                          |                      |
| Sonstige Aktiven                         | 487 352.20           |                                          |                      |
|                                          | <u>270 471 235.—</u> |                                          | <u>270 471 235.—</u> |
| Kautionen: Fr. 3 869 521.95              |                      | Kautionen: Fr. 3 869 521.95              |                      |

## Cosmos Bank, Zürich

| Bilanz per 30. Juni 1970                             |                       |                                          |                       |
|------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------|-----------------------|
| Aktiven                                              | Fr.                   | Passiven                                 | Fr.                   |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben                   | 2 967 758.66          | Bankenkreditoren auf Sicht               | 2 366 523.53          |
| Bankendebitoren auf Sicht                            | 8 835 907.87          | Bankenkreditoren auf Zeit                | 71 496 861.09         |
| Bankendebitoren auf Zeit                             | 10 795 689.92         | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 6 570 979.90          |
| Wechsel                                              | 34 821 843.51         | Kreditoren auf Zeit                      | 13 994 534.75         |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                  | 1 570 773.56          | Sonstige Passiven                        | 13 411 446.91         |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                   | 15 853 317.54         | Kapital                                  | 10 000 000.—          |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung            | 42 704 764.20         | Reserven:                                |                       |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 071 039.— |                       | Gesetzliche                              | Fr. 3 200 000.—       |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen             | 10 974 858.30         | Freie                                    | Fr. 8 000 000.—       |
| Sonstige Aktiven                                     | 883 048.24            | Gewinnvortrag vom Vorjahr                | 367 615.62            |
|                                                      | <u>129 407 961.80</u> |                                          | <u>129 407 961.80</u> |
| Indossamentsverpflichtungen: Fr. 210 684.43          |                       |                                          |                       |
| Garantien: Fr. 10 495 214.75                         |                       |                                          |                       |



## Société Générale pour l'Industrie, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1970

| Actif                                                 | Fr.           | Passif                             | Fr.           |
|-------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------|---------------|
| Caisse, compte de virement, chèques postaux           | 501 707.63    | Engagements en banque à vue        | 86 987.81     |
| Avoirs en banque à vue                                | 2 694 613.43  | Créanciers à vue                   | 1 880 172.45  |
| Avoirs en banque à terme                              | 10 005 600.—  | Créanciers à terme                 | 2 609 401.20  |
| Comptes courants débiteurs en blanc                   | 2 165 705.95  | Dépôts en caisse d'épargne         | 279 801.10    |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                | 2 952 758.90  | Emprunt obligataire                | 6 000 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque | 101 560.95    | Dettes hypothécaires sur immeubles | 4 834 833.35  |
| Avances et prêts à des corporations de droit public   | 12 833.35     | Autres postes du passif            | 16 932 706.27 |
| Titres et participations                              | 16 314 895.10 | Capital-actions                    | 15 000 000.—  |
| Immeubles à l'usage de la société                     | 9 899 048.—   | Réserve générale                   | 3 000 000.—   |
| Autres immeubles                                      | 2 906 144.65  | Réserve spéciale                   | 2 800 000.—   |
| Autres postes de l'actif                              | 6 514 397.58  | Report de l'exercice précédent     | 645 363.36    |
|                                                       | 54 069 265.54 |                                    | 54 069 265.54 |

## Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon

Bilan semestriel au 30 juin 1970

| Actif                                                    | Fr.           | Passif                   | Fr.           |
|----------------------------------------------------------|---------------|--------------------------|---------------|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | 777 164.90    | Livrets d'épargne        | 42 810 274.85 |
| Avoirs en banques à vue                                  | 74 472.98     | Comptes créanciers à vue | 20 667.90     |
| Avoirs en banques à terme                                | 1 500 000.—   | Autres postes du passif  | 1 067 063.79  |
| Comptes-courants débiteurs garantis par hypothèques      | 641 899.—     | Fonds de réserve         | 2 400 000.—   |
| Comptes-courants débiteurs garantis par d'autres gages   | 525 728.50    | Pertes et profits        | 3 741.29      |
| Prêts à terme fixe en blanc                              | 214 500.—     |                          |               |
| Prêts à terme fixe garantis par hypothèques              | 231 250.—     |                          |               |
| Prêts à terme fixe garantis par d'autres gages           | 625 500.—     |                          |               |
| Prêts à des corporations de droit public                 | 281 923.—     |                          |               |
| Prêts hypothécaires                                      | 35 709 150.—  |                          |               |
| Titres                                                   | 4 675 079.10  |                          |               |
| Immeubles                                                | 726 500.—     |                          |               |
| Autres postes de l'actif                                 | 318 580.35    |                          |               |
|                                                          | 46 301 747.83 |                          | 46 301 747.83 |

## Société Anonyme de Banque et de Placements, Genève

Bilan au 30 juin 1970

| Actif                                                    | Fr.              | Passif                                | Fr.           |
|----------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------|---------------|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | 3 742 955.11     | Engagements en banque à vue           | 2 042 679.24  |
| Avoirs en banque à vue                                   | 13 536 277.18    | Engagements en banque à terme         | 37 047.20     |
| Avoirs en banque à terme                                 | 7 539 828.60     | Comptes courants créanciers à vue     | 22 771 471.34 |
| Reports et avances à court terme                         | 335 277.60       | Comptes créanciers à terme            | 428 747.45    |
| Effets de change                                         | 97 187.50        | Autres postes du passif               | 975 494.95    |
| Comptes courants débiteurs:                              |                  | Capital-actions                       | 1 000 000.—   |
| en blanc                                                 | Fr. 553 642.87   | Réserve légale                        | 300 000.—     |
| garantis                                                 | Fr. 3 602 422.61 | Réserve spéciale                      | 2 500 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                   | 443 656.25       | Compte de profits et pertes           |               |
| Titres                                                   | 277 520.45       | solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1970 | 150 328.99    |
| Autres postes de l'actif                                 | 77 001.—         |                                       |               |
|                                                          | 30 205 769.17    |                                       | 30 205 769.17 |

Cautionnements: Fr. 74 735.—

## Banque de Gestion Financière, Zurich

Bilan intermédiaire au 30 juin 1970

| Actif                                                           | Fr.           | Passif                                         | Fr.           |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------|---------------|
| Caisse, compte de virements B.N.S. et compte de chèques postaux | 875 218.24    | Engagements en banque à vue                    | 236 439.96    |
| Avoirs en banque à vue                                          | 6 187 706.79  | Comptes de chèques et comptes créanciers à vue | 8 131 109.63  |
| Avoirs en banque à terme                                        | 2 448 241.—   | Créanciers à terme                             | 448 247.50    |
| Comptes courants débiteurs gagés                                | 5 641 309.33  | Autres postes du passif                        | 2 116 792.33  |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                             | 1 009 297.30  | Capital                                        | 4 000 000.—   |
| Placements hypothécaires                                        | 50 000.—      | Réserve légale                                 | 1 000 000.—   |
| Titres et participations permanentes                            | 372 525.—     | Réserve spéciale                               | 550 000.—     |
| Autres postes de l'actif                                        | 88 750.05     | Solde reporté à nouveau                        | 190 458.29    |
|                                                                 | 16 673 047.71 |                                                | 16 673 047.71 |

Montant des avals et cautionnements: Fr. 32 915 583.—

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Produzentenrichtpreise und Verbilligungsbeiträge für Walliser Aprikosen der Ernte 1970 (Vom 16. Juli 1970)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 50 der Allgemeinen Landwirtschaftsverordnung vom 21. Dezember 1953, sowie auf Artikel 4 des Bundesratsbeschlusses vom 15. Juli 1970 über besondere Massnahmen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen der Ernte 1970, verfügt:

Art. 1. Für Walliser Aprikosen gelten folgende Produzentenrichtpreise:

|                      | je 100 kg netto |
|----------------------|-----------------|
| Qualitätsklasse I    | 140 Franken     |
| Qualitätsklasse II   | 100 Franken     |
| Qualitätsklasse II B | 60 Franken      |

Diese Preise verstehen sich für Aprikosen franko Depot des Sortierbetriebes.

Art. 2. Die Verbilligungsbeiträge an die Verladergrossisten im Wallis betragen für alle Qualitätsklassen 20 Franken je 100 kg brutto für netto.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 16. Juli 1970 in Kraft.

## Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique fixant les prix indicatifs à la production pour les abricots du Valais récoltés en 1970 et les subventions destinées à réduire leurs prix (Du 16 juillet 1970)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 50 de l'ordonnance du 21 décembre 1953 relative à des dispositions de caractère économique de la loi sur l'agriculture; vu l'article 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 15 juillet 1970 instituant des mesures spéciales en vue du placement des abricots du Valais récoltés en 1970, arrête:

Article premier. Les prix indicatifs à la production pour les abricots du Valais sont les suivants:

|                        | Fr. par 100 kg net |
|------------------------|--------------------|
| Classe de qualité I    | 140.—              |
| Classe de qualité II   | 100.—              |
| Classe de qualité II B | 60.—               |

Ces prix s'entendent pour les fruits franco dépôt de l'entreprise de triage.

Art. 2. Les subventions allouées aux expéditeurs-grossistes en Valais au titre de la réduction des prix sont de 20 francs par 100 kilos brut pour net pour toutes les classes de qualité.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 16 juillet 1970.

## Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Verwertung und die Einfuhr von Wintergerste zu Saat Zwecken (Übernahmeverhältnis, Ersatzabgabe und Übernahmepreis (Vom 16. Juli 1970)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 3 des Bundesratsbeschlusses vom 1. Juli 1970 über die Verwertung und die Einfuhr von Wintergerste zu Saat Zwecken, verfügt:

Art. 1. Die Übernahme von inländischem, feldbesichtigtem und anerkanntem Saatgut von Wintergerste der Ernte 1970 ab Reinigungsstelle der Saatgutgenossenschaften, ohne Grossisten- und Detailhandelsmargen, Lizenzgebühr und Umsatzprämie, beträgt Fr. 59.70 je 100 kg bfn. (inkl. Papiersack).

Art. 2. Die Ersatzabgabe je 100 kg Importsaatgut beträgt 12.25 Franken.

Art. 3. Der Produzentenpreis für inländisches, feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut von Wintergerste der Ernte 1970 ab Reinigungsstelle der Saatgutgenossenschaften, ohne Grossisten- und Detailhandelsmargen, Lizenzgebühr und Umsatzprämie, beträgt Fr. 59.70 je 100 kg bfn. (inkl. Papiersack).

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 16. Juli 1970 in Kraft.

## Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le placement et l'importation des semences d'orge d'automne

(Barème de prise en charge, taxe de remplacement et prix)

(Du 16 juillet 1970)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> juillet 1970 concernant le placement et l'importation des semences d'orge d'automne, arrête:

Article premier. Les semences d'orge d'automne provenant de cultures visitées et reconnues, d'origine suisse, doivent être prises en charge dans la proportion de quinze parties de marchandise indigène pour une partie de marchandise importée.

Art. 2. La taxe de remplacement par 100 kilos de semence importée est fixée à 12 fr. 25.

Art. 3. Le prix à la production des semences d'orge d'automne provenant de cultures visitées et reconnues, récoltées dans le pays en 1970, au départ du centre de triage du syndicat de sélectionneurs, sans la marge des grossistes ni celle des détaillants, et sans la taxe de licence ni la prime de compensation, est fixé à 59 fr. 70 par 100 kilos brut pour net (sac en papier compris).

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 16 juillet 1970.

167. 21. 7. 70

Diplomatische und konsularische Vertretungen  
Représentations diplomatiques et consulaires

Italien: Das italienische Vizekonsulat in Brig ist in eine Konsularagentur umgewandelt worden.

Panama: Das Konsulat von Panama in Lausanne ist geschlossen worden. Mit den einschlägigen Amtsgeschäften befasst sich nunmehr das Generalkonsulat dieses Landes in Genf.

Italien: Le vice-consulat d'Italie à Brigue a été transformé en agence consulaire.

Panama: Le Consulat du Panama à Lausanne a été fermé. Les affaires pour le territoire des cantons de Fribourg, Vaud et Valais sont gérées par le consulat général du Panama à Genève.

# Auslandspostüberweisungsdienst

## Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Juli 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 21 juillet 1970

|                                                                       |               |   |                       |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------|---|-----------------------|
| Algerien/Algérie                                                      | 100 Dinars    | = | Fr. 88.20             |
| Belgien/Luxemburg                                                     |               |   |                       |
| Belgique/Luxembourg                                                   | 100 Fr. belg. | = | Fr. 8.71 ½            |
| Dänemark/Danemark                                                     | 100 Kronen    | = | Fr. 57.65             |
| Deutschland/Allemagne                                                 | 100 DM        | = | Fr. 118.95            |
| Frankreich/France                                                     | 100 FF        | = | Fr. 78.35             |
| Grossbritannien und Nordirland/<br>Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl.    | = | Fr. 10.33             |
| Italien/Italie                                                        | 100 Lire      | = | Fr. -68 <sup>70</sup> |
| Marokko/Maroc                                                         | 100 DH        | = | Fr. 86.40             |
| Niederlande/Pays-Bas                                                  | 100 Florins   | = | Fr. 119.70            |
| Norwegen/Norge                                                        | 100 Kronen    | = | Fr. 60.45             |
| Oesterreich/Autriche                                                  | 100 Schilling | = | Fr. 16.74             |
| Schweden/Suède                                                        | 100 Kronen    | = | Fr. 83.25             |

# Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

# Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12<sup>e</sup> édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel

### Rückzahlung von Obligationen der 4 1/2 % Anleihe 1960

Gemäss Amortisationsplan sind dieses Jahr Titel im Nennwert von Fr. 2 178 000 zu tilgen. Von diesem Betrag sind Fr. 1 124 000 nom. Obligationen am Markt zurückgekauft worden. Die restlichen Titel von Fr. 1 054 000 nom., deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 3. Juli 1970 am Sitz unserer Gesellschaft ausgelöst und gelangen ab 31. Oktober 1970 zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer offiziellen Zahlstelle einzureichen.

|          |          |           |           |           |           |           |
|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 251.9    | 4291/300 | 10401/10  | 14171/7   | 17391/400 | 23231/40  | 26231/3   |
| 481.90   | 4321/30  | 10671/5   | 14424     | 18106/10  | 23291/300 | 26839/60  |
| 1481.3   | 4798/800 | 10678/9   | 14427/30  | 18151/5   | 23661/70  | 27041     |
| 1485.90  | 4907/10  | 10701/6   | 14661/70  | 18801     | 23731/40  | 27105/10  |
| 1667.70  | 5521/8   | 11331/6   | 14701/2   | 18807/10  | 23931/5   | 27201/10  |
| 1681.90  | 6451/64  | 11681/80  | 14791/800 | 18851/60  | 24010     | 27291/300 |
| 1897     | 6721/40  | 11866/70  | 14931/4   | 18901/7   | 24051/60  | 27361/80  |
| 1862.70  | 6871/80  | 11901/5   | 14936/40  | 19499/500 | 24191/200 | 27651/70  |
| 2201.4   | 7671/80  | 11951/60  | 15241/50  | 19554/60  | 24241/50  | 28661/70  |
| 2301.10  | 8041/50  | 12561/80  | 15761/70  | 19561/70  | 24731/9   | 29224/30  |
| 2361.80  | 8486/90  | 12721/40  | 15791/800 | 19811/20  | 25161/70  | 29811/20  |
| 2421.30  | 8539/40  | 13091/100 | 16061/80  | 20131/40  | 25301/6   | 29940     |
| 2571.80  | 8931/40  | 13221/30  | 16251/3   | 20411/20  | 25309/10  | 29947     |
| 2591.600 | 9041/50  | 13311/20  | 16255/60  | 20431/40  | 25492/3   | 29996     |
| 2881.8   | 9591/600 | 13431/9   | 16281/90  | 20951/60  | 25499/500 |           |
| 3231.40  | 9731/40  | 13921/30  | 16351/60  | 21551/60  | 25551/60  |           |
| 3354     | 9841/50  | 13981/3   | 16461/70  | 21631/40  | 25781/90  |           |
| 3360     | 9914/20  | 14111/4   | 17091/100 | 22111/20  | 25895/900 |           |
| 3541.4   | 9981/90  | 14116/20  | 17253/4   | 22205/10  | 26121/30  |           |
| 4111.20  | 10254/60 | 14133/60  | 17257/60  | 23201/6   | 26171/80  |           |

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf.

Basel, den 6. Juli 1970

«Eurofima» Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale

## Textilindustrie

freie Produktionskapazität

Wir sind in der Lage, für Näh- und Konfektionsarbeiten im passiven Umarbeitungsverkehr grössere ausländische Produktionskapazitäten zur Verfügung zu stellen.

Bevorzugt wird die Herstellung von Gross-Serien, evtl. auch Teiloperationen. Sorgfältige Arbeit und kurzfristige Lieferfristen werden zugesichert.

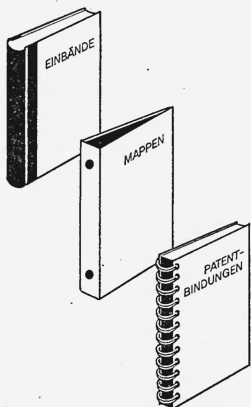
Anfragen an Postfach 155, 8044 Zürich

**PATENTE**  
**KIRCHHOFFER**  
**RYFFEL & CO.**  
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58  
Telefon (051) 23 38 74

Insrieren  
bringt Erfolg!

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probennummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

## Aus der GEWO-Fabrikation



## Die spezialisierte Grossbuchbinderei für Mittel- und Grossauflagen bietet Ihnen:

- Für jedes Bindeproblem den besten Vorschlag
- Preisgünstige und einwandfreie Ausführung
- Gründliche Auftragsvorbereitung
- Einhaltung der Terminabsprachen
- Einen tadellosen Service

Verlangen Sie bitte den Besuch unserer Fachspezialisten vom  
Aussendienst



G. WOLFENSBERGER AG

GROSSBUCHBINDEEREI UND MAPPENFABRIK  
8027 ZÜRICH  
EDENSTRASSE 12 (UTOBRÜCKE), TELEPHON (051) 25 06 55

Unsere Spezialität: Lumbeck-Qualitäts-Klebebindung

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Ihr Apotheker und Drogist empfehlen Ihnen:

**MALEX**

das beliebte, rasch und nachhaltig wirkende Pulver (auch in Tablettenform) bei Kopfschmerz, Zahnschmerz, Neuralgie und Migräne, Hexenschuss, Rheuma-Gliederschmerzen, Kopfweh bei Föhn, Menstruationsschmerzen, Erkältung, Grippe, Fieber. Malex gehört in jede Hausapotheke. Beliebtes Supermeda-Präparat von Dr. J. v. Vintschger.

Il a été égaré un livret de dépôts du Crédit Suisse, Lausanne, portant le

No 51 741

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit est sommée d'en donner avis, sans retard, au Crédit Suisse, Lausanne. A défaut de présentation dans le délai des six mois à dater de la présente publication, le livret sera annulé, conformément à l'article 90 du code des obligations.



## Oeffentliches Inventar – Rechnungsruf

### Schierl Johann

des Johann, von Lauperswil, geb. 1929, gew. Müller in der Bomatt, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil und Inhaber der Einzelirma Johann Schierl, Betrieb einer Futtermittel- und Kundenmühle (SHAB Nr. 92 vom 21. April 1966), verstorben am 26. Juni 1970.

Eingabefrist bis mit 20. August 1970:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Sigmund in 3550 Langnau i. E.
- für Guthaben des Erblassers und der Firma Johann Schierl bei Notar Peter Moor, 3436 Zollbrück.

Massverwalter: Herr Walter Flückiger, Kaufmann, 3506 Grosshöchstetten. Das Geschäft Johann Schierl wird durch die Ehefrau des Verstorbenen, Frau Dora Mathilde Schierl-Stalder, unter Aufsicht des Massverwalters, weitergeführt.

Zollbrück, 13. Juli 1970

Der Beauftragte:  
P. Moor, Notar

## En dicke Buuch

und suscht z'vill Fett,  
es Bullworker-Training  
bringt das wegg ...

Verlangen Sie die farbig illustrierte GRATIS-Dokumentation mit allen Details über das sensationelle Bullworker-System, das überflüssigen Fettsatz «weg-» - Fitness, Lebensfreude und einen männlich-athletischen Körper garantiert - in nur 5 Minuten pro Tag! Keine Verpflichtung. Kein Vertreterbesuch.



BULLWORKER-SERVICE der Tono AG  
Dufourstrasse 145, 8034 ZÜRICH

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_  
© 1970 Tono AG ZÜRICH HA-007

Senden Sie den Coupon noch heute oder schreiben Sie einfach eine Postkarte oder TELEPHONIEREN SIE an: Bullworker-Service, Abt. HA-007, ☎ (051) 47 25 36